ـ الاسم المترجم لعيسى بن مريم أو المسيح : تترّجم (عيسى) في اللاّتينية إلى " جيسوس "، أمّا القرآن الكريم فقد أشار إليه باسم "عيسى" ويستعمل هذا الاسم أكثر من أي لقب آخر لأنّه اسمه الشخصي (في اللغة العربية) أو : (عيسو) (ESAU) في ويهشوه او : (يهشوع = يشوع) = (يسوع) حسب الشكل التقليدي. وقد ترجمته شعوب الغرب المسيحية إلى اللاّتينية بقولهم : " جيسوس و لكن حرف (J) وحرف(S) الثاني في اسم (JESUS) غير موجودين في اسمه باللغة فهما غير موجودين في اسمه باللغات السامية. إن الكلمة ـ بكل بساطة ـ هي : (عيسو ESAU) : وهو اسم يهودي شائع جدّا، استخدم أكثر من ستين (60) مرّة في السِّفرِ الأول، بمفرده من أسفار الكتاب المقدّس المعروف بسفر "التكوين". و لقد كان هناك على الأقل تقدير "عيسى" واحد جالسا على " المقعد " أثناء محاكمة عيسى " أمام السَّنْهَدْرِينْ " مجلس القضاء الأعلى لليهود القدماء. إن تحويل (عيسو ESAU) إلى (ج) يسو (س) (S) أي S) ESU (J)) : جيسوس(JESUS)ليجعل منه اسما فريدا . هذا الإسم الفريد (؟) بَطُلَ تداوله بين اليهود والنصارى منذ القرن الثاني بعد المسيح . فقد صار اسما سيء السمعة بين اليهود لأنّه

lakhasly.com © تم تلخيص النص بواسطة موقع لخصلي